



2020-08-23

Und nicht nur jetzt, sondern von lange her, ja vor 20 Jahren schon! Und nie habe ich das Verlangen gehabt, der edlen Sprache zu schaden. Im Gegenteil, nur gewünscht, sie zu verbessern.

*Mark Twain, Die Schrecken der deutschen Sprache*

And not just now, but from long ago, yes already 20 years ago! And I've never desired to do damages to the noble language. On the contrary, I've only hoped to improve it.

*Mark Twain, The horrors of the German language*

更何况，这也不是一天两天的事了，而是从很久以前，从二十年前就开始了！我从来没有过要伤害这门美好语言的企图。恰恰相反，我只是希望改良它。

马克·吐温——德语的可怕之处